



Др.
Гүлсанам Абдувалиева
Гуманитардык факультет
Синхрон-котормочулук бөлүмү
gulsanam.abduvalieva@manas.edu.kg

Билими

1	Бакалавр	1999 - 2004	,
2	Магистр	2005 - 2006	,

Тил билүү деңгээли

#	Тил	Угуп түшүнүү	Окуп түшүнүү	Өз ара сүйлөшүү	Оозеки түшүндүрүү	Жазуу
1	Англисче	B1	B2	B2	B2	B1
2	Орусча	C2	C2	C2	C2	C2
3	Түркчө	C2	C2	C2	C2	C2

A1: Beginner **A2:** Elementary **B1:** Pre-Intermediate **B2:** Intermediate **C1:** Upper-Intermediate **C2:** Advanced

Илимий багыттары

Лингвистика, Кыргыз тили

Илимий даражалары

1	Др.	2007	,
---	-----	------	---

Берген сабактары

TTR-205 Ыраатттуу котормо i

TTR-303 Синхрондук котормо i

TTR-319 Гид-котормочулук

TTR-403 Конференция котормочулугу i

TTR-206 Ыраатттуу котормо ii

TTR-210 Практика i (кесиптик билим бер..)

TTR-302 Синхрондук котормо ii

TTR-404 Конференция котормочулугу ii

TTR-408 Котормо дидактикасы

TTR-451 Дипломдук иш i

TTR-452 Дипломдук иш ii

TTR-108 Тил илиминдеги жа.ы технологиялар

TTR-469 Оозеки котормонун практикасы iv (синхрондук котормо ii)

TTR-475 Гид-котормочулук

TTR-478 Терминология

TTR-482 Конференция котормочулугу

TTR-102 Котормо теориясы

STJ-404 Квалификация алуу алдындагы практика

TTR-376 Оозеки котормонун практикасы iii (синхрондук котормо i)

TTR-379 Оозеки котормонун практикасы ii (ыраттуу котормо ii)

TTR-385 Тилмечтик тез жазуу көндүмдөрү

TTR-388 Риторика

BTZ-451 Дипломдук иш i

MTR-514 Котормо таануу

BTZ-452 Дипломдук иш ii

TRT-455 Гид-котормочулук

TRT-449 Оозеки котормонун практикасы iv (синхрондук котормо ii)

TRT-458 Конференция котормочулугу

STJ-302 Практика iii

TTR-162 Түрк-орус тилинин тарыхы

YÖD-302 Курстук иш iii

TTR-268 Оозеки котормонун практикасы i (ыраттуу котормо i)+к.иш

TRT-360 Түрк тили тарыхы-орус тили тарыхы

STJ-202 Окуу практикасы

TTR-155 Котормо таанууга киришүү

TRT-356 Оозеки котормонун практикасы iii (синхрондук котормо i)

TRT-359 Оозеки котормонун практикасы ii (ыраттуу котормо ii)

TRT-427 Синхрон которуунун практикалык курсу iii

TRT-433 Гид котормочулук

MTR-547 Ыраттуу котормодо тилмечтик тез жазуу

MTR-511 Педагогикалык практика

MTR-530 Магистрдик диссертация

TRT-247 Котормонун лингводидактикасы

TRT-363 Тилмечтик тез жазуу көндүмдөрү

TKT-337 Тилмечтик тез жазуунун негиздери

TRT-331 Текст талдоо (филологиялык жана которуу максатында) i

TRT-333 Синхрон которуунун практикалык курсу i

TRT-337 Тилмечтик тез жазуунун негиздери

MTR-500 Илимий изилдөө практикасы

TRT-235 Оозеки котормонун практикалык курсу i

TRT-426 Синхрон которуунун практикалык курсу iv

TRT-133 Угуп түшүнүү жана сүйлөө көндүмдөрү

TRT-230 Оозеки котормонун практикалык курсу ii

TRT-330 Синхрон которуунун практикалык курсу ii

MTR-535 Илимий тексттерди которуу (гуманитардык илимдер боюнча)

TRT-145 Котормо таанууга киришүү

TRT-250 Оозеки котормонун практикасы i (ыраттуу котормо i)

YÖD-301 Синхрон которуунун практикалык курсу (курстук иш)

TRT-322 Орус тилинин семантикасы

MTR-513 Лингвистикалык анализ методологиясы (илимий изилдөө мет

YÖD-102 Котормо таанууга кириш (курстук иш)

TRM-404 Конференция материалдарын которуу

TRM-451 Дипломдук иш i

TRM-407 Синхрон котормо теориясы жана практикасы iii

TRM-452 Дипломдук иш ii

TRM-203 Оозеки которуу i

TRM-301 Синхрон котормо теориясы жана практикасы i

TRM-302 Синхрон котормо теориясы жана практикасы ii

TRT-122 Орус тили i (фонетика жана морфология ii)

YÖD-202 (курстук иш)

TRM-204 Оозеки которуу ii

TRM-201 Лексикология

TRM-205 Угуу жана сүйлөөнү жатыктыруу i

TRM-206 Угуп түшүнүү жана сүйлөө речин өстүрүү ii

TRM-106 Текст анализдөө ii

MTR-406 Синхрондук котормоо практикасы ii

TRM-105 Текст анализдөө i

TRM-213 Өлкө таануу (география жана тарых)

TRM-311 Риторика жана чечендик өнөр

MTR-408 Конференция котормолору

MKT-405 Синхрондук котормоо практикасы i

MKT-409 Котормодо өзгөчө темалар i

MKT-451 Дипломдук иш i

TKT-206 Угуп түшүнүү жана сүйлөө речин өстүрүү ii

MKT-452 Дипломдук иш ii

TKT-205 Угуу жана сүйлөөнү жатыктыруу i

MKT-406 Синхрондук котормоо практикасы ii

MKT-308 Оозеки котормонун практикалык курсу ii

MKT-305 Текст котормолору i (эне тилден башка тилге)

MKT-306 Текст котормолору (эне тилден башка тилге) ii

TKT-106 Текст анализдөө ii

MKT-307 Оозеки котормонун практикалык курсу i

MKT-201 Салыштырма тил илими i

MKT-202 Салыштырма тил илими ii

MKT-207 Оозеки которуу i

MKT-311 Текст котормолору (башка тилден эне тилге) i

MKT-408 Конференция котормолору

MKT-108 Грамматика ii

MKT-208 Оозеки которуу ii

MKT-312 Текст котормолору (башка тилден эне тилге) ii

MKT-314 Көркөм текст которуу ii

Башка журналдарда басылган макалалары

1. [G.ABDUVALİEVA](https://phil.duan.edu.ua/images/PDF/2024/1/18-.pdf). (2024). DIFFERENTIATION OF WORD MEANINGS IN TRANSLATION (ON THE EXAMPLE OF RUSSIAN AND TURKISH LANGUAGES). ALFRED NOBEL UNIVERSITY JOURNAL OF PHILOLOGY, ALFRED NOBEL UNIVERSITY JOURNAL OF PHILOLOGY, № 1(№ 1 (27)), 262-275. <https://phil.duan.edu.ua/images/PDF/2024/1/18-.pdf>.

2. [G.ABDUVALIEVA](#), D.Barsanaeva, G.Kenenbaeva, H.Kozub, S.Aghayeva. (2024). Innovations in educational methodologies: Exploring the impact of digital technologies on learning and teaching. Scientific Herald of Uzhhorod University, Series "Physics"(55), 2890-2899.
<http://publications.manas.edu.kg/yayin/1739400&dil=3>.
3. [G.ABDUVALIEVA](#). (2021). Features of Russian-Turkish and Turkish-Russian simultaneous interpretation. Linguistics and Culture Review , Linguistics and Culture Review, 5(S4)(Vol. 5 No. S4 (2021): LingCuRe), 1451-1463.
<https://lingcure.org/index.php/journal/article/view/1766>.

Китептери

1. [G.ABDUVALIEVA](#), C.V.UYGUR. Vatan, Devlet ve Millet Kavramları Çerçevesinde Oğuz Kağan ve Göç Destanları. Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi .
<http://elib.manas.edu.kg/index.php/library/search>.